



Anno XXV, n. 51, dicembre 2015

• Mario Docci

*Editoriale. Disegno e modellazione 3D*  
Editorial. *Drawing and 3D modelling*  
pp. 3-6

• Javier Seguí de la Riva

*Disegnare, fantasticare, dare forma*  
Drawing, fantasising, creating forms  
pp. 7-9

• Maria Linda Falcidieno, Massimo Malagugini, Maria Elisabetta Ruggiero

*L'area monumentale di Staglieno a Genova e la sua vis narrativa*  
The monumental area of Staglieno in Genoa and its narrative vis  
pp. 10-21

Abstract

*Lo studio affronta il tema delle strutture complesse, caratterizzate da un elevato valore architettonico e artistico, con l'obiettivo di definire nuove strategie di valorizzazione. Caso studio è il Cimitero Monumentale di Staglieno, valutato non solo in relazione alla cultura architettonica e artistica genovese, ma anche in merito alle suggestioni culturali che ne hanno influenzato la percezione. L'esito della ricerca, in affiancamento agli enti pubblici preposti alla tutela e alla gestione del complesso, ha portato alla definizione di strategie di comunicazione articolate e innovative.*

The study tackles the issues of complex architectural and artistic structures in order to develop new enhancement strategies. This case study focuses on the Monumental Cemetery in Staglieno; it assesses the cemetery against the backdrop of Genovese architectural and artistic culture and reviews the cultural ideas influencing the way it was and is perceived. The results of the research, performed in collaboration with public authorities responsible for the protection and management of the complex, led to the drafting of new, complex, innovative communication strategies.

*Parole chiave: rappresentazione, città, aree monumentali, valorizzazione, comunicazione.*

*Key words: representation, city, monumental areas, enhancement, communication.*

• Mario Centofanti, Leonardo Paris, Stefano Brusaporci, Pamela Maiezza, Maria Laura Rossi

*Il rilievo della chiesa di Sant'Antonio Abate a Rieti del Vignola: Regola, ordini, proporzioni*  
Survey of the Church of Sant'Antonio Abate in Rieti by Vignola: Regola, orders and proportions  
pp. 22-33

Abstract

*La chiesa di Sant'Antonio Abate rappresenta una interessante sperimentazione del Vignola sul tema della chiesa ad aula con cappelle laterali, coperta a volta a botte lunettata, e priva di transetto. Un accurato processo di rilevamento integrato, condotto con tecnologie avanzate di laser scanning e fotogrammetria digitale, favorisce l'approfondimento della lettura storico-critica dell'organismo architettonico, in particolare attraverso analisi metrologiche e proporzionali, e nel verso di una comparazione tra ordini architettonici, della navata interna e della facciata, e la "Regola".*

Vignola used the Church of St. Anthony Abbot to experiment with the design of a single nave church with side chapels, a barrel vault with lunettes, and without a transept. This meticulous integrated survey used advanced laser scanning techniques and digital photogrammetry to provide a historical and critical interpretation of the church based on metrological and proportional analyses and also on a comparison between the architectural orders of the internal nave and façade and the 'Rule'.

*Parole chiave: architettura, rilievo, proporzioni, ordini architettonici, trattatistica.*

*Key words: architecture, survey, proportions, architectural orders, treatises.*

• Leonardo Baglioni, Carlo Inglese Il rilievo integrato come metodo di studio: il caso di San Bernardino a Urbino

*Integrated survey as a study method: the Church of San Bernardino in Urbino*  
pp. 34-45

Abstract

*Il rilievo della chiesa di San Bernardino in Urbino ha consentito di approfondire, una volta di più, il concetto di rilievo integrato operando con diverse metodologie, dal rilievo topografico, allo scanning laser long range, al raddrizzamento fotografico, fino alla elaborazione di una serie di immagini panoramiche ad altissima risoluzione. Questa esperienza è stata l'occasione per fare il punto sulle metodologie impiegate e sulle potenzialità spesso ancora non compiutamente espresse.*

The survey of the Church of St. Bernardine was yet another opportunity to test the concept of integrated survey using several methodologies including a topographic survey, a long range laser scanner and the elaboration of several high resolution panoramic images. It was a chance to assess the methodologies used during the survey and their potential, often still not fully exploited.

*Parole chiave: gigafoto, Urbino, scanner laser, meshing.*

*Key words: gigaphoto, Urbino, laser scanner, meshing.*

- Gábor Üveges

*Rappresentazione grafica simultanea degli spazi esterni e interni degli edifici storici*

Simultaneous graphic representation of the exteriors and interiors of historical buildings

pp. 46-55

Abstract.

*La rappresentazione simultanea degli spazi esterni e interni degli edifici storici permette agli studenti di architettura di comprendere meglio, più in profondità, l'organismo architettonico e di indagare un metodo di rappresentazione più complesso. Questo contributo si propone di suggerire in che modo il disegno, in quanto strumento, sia in grado di creare – mediante una rappresentazione simultanea degli spazi esterni e interni o ricorrendo a immagini “trasparenti”, quasi “radiografiche” – rappresentazioni capaci di mostrare in maniera ottimale i nessi strutturali nascosti e di rendere la relazione tra spazio e forma ancora più evidente di quanto di quanto non avvenga a occhio nudo o mediante il ricorso a una macchina fotografica.*

The simultaneous representation of the interiors and exteriors of historical buildings enables architecture students not only to develop a better understanding of the buildings, but also acquire a more complex method of representation. This article shows how the medium of drawing can be used in the training of architecture students to create images, which – by way of the simultaneous representation of interior and exterior spaces – can reveal a great deal more of the hidden structural interconnections and relationship between space and form, with greater clarity than would otherwise be possible using cameras or the naked eye.

*Parole chiave: analisi spaziale, disegno “radiografico”, sovrapposizione per livelli di trasparenza, restituzione grafica di relazioni non visibili.*

*Keywords: spatial analysis, ‘radiographic’ drawing, superimposing transparent layers, graphic restitution of invisible relationships.*

- Emanuela Chiavoni, Laura De Carlo

*Scorci urbani. Le cupole di Roma nell'opera di Angelo Marinucci*

Urban views. The domes of Rome in works by Angelo Marinucci

pp. 56-67

Abstract.

*La rivisitazione dei disegni e degli acquarelli delle cupole di Roma realizzate da un architetto/docente come Angelo Marinucci tra gli anni Quaranta e gli anni Settanta, offre l'opportunità di ripercorrere un cammino di conoscenza su un patrimonio architettonico molto significativo per la città. Queste opere, filtrate da una personale interpretazione dello spazio urbano, raccontano il rapporto di queste architetture all'interno della città. Attraverso una forte capacità di osservazione e una solida formazione tecnica maturata negli anni questo artista riesce a comunicare con rigore le forme, le strutture, i colori e a restituire modelli interpretativi che diventano testimonianza e documentazione preziosa.*

A review of the drawings and watercolours of the domes of Rome executed by the architect/teacher Angelo Marinucci between the forties and seventies is an opportunity to refresh our knowledge of the extremely important architectural heritage in the city of Rome. Marinucci's personal interpretation of urban space illustrates the relationship between these architectures located inside the city. The artist's excellent powers of observation and the solid technique he developed over the years accurately convey their forms, structures and colours; they also provide interpretative models considered as precious documentation and data.

*Parole chiave: disegno dal vero, acquarello, cupole romane, letture urbane, interpretazione, documentazione.*

*Key words: Real life drawings, watercolour, Roman domes, urban analysis, interpretation, documentation.*

- Fernando Zaparaín, Jorge Ramos, Salvatore Barba, Antonio Álvaro

*Oteiza, la scultura come disegno*

Oteiza, sculpture as a drawing

pp. 68-79

Abstract.

*Lo scultore Jorge Oteiza (1908-2003) ebbe modo di affermare che egli prendeva le distanze dal disegno per una questione di sinteticità; ciononostante, nei suoi archivi si trovano oltre 800 schizzi e collage che suggeriscono quella stessa concezione spaziale che si ritrova nei suoi lavori plastici. Questo contributo intende analizzare il lavoro di Oteiza confrontando l'uso spaziale del disegno con i risultati del rilievo delle sue sculture, attraverso restituzioni grafiche in proiezioni ortogonali e ricostruzioni tridimensionali. Il rilievo è qui inteso, infatti, come metodo di indagine per contribuire alla formulazione di nuove conclusioni sulla ricerca spaziale portata avanti tramite le sue opere.*

The sculptor Jorge Oteiza (1908-2003) declared that his disinterest in drawing was a question of conciseness. Nevertheless, his archives house over 800 sketches and collages illustrating the spatial concept present in his plastic works. This contribution analyses Oteiza's work by comparing the spatial use of drawing with the results of the survey of his sculptures represented in orthographic projections and three-dimensional reconstructions. In fact, the survey was used as a study method to draft new conclusions about the spatial research visible in his works.

*Parole chiave: Oteiza, disegno, collage, spazio, rilievo.*

*Key words: Oteiza, drawing, collage, space, survey.*

- Alessandro Viscogliosi

*Lo studio della Storia dell'Architettura fra tradizione e high-tech*

A study of the History of Architecture: tradition and high-tech

pp. 80-90

Abstract.

*Anziché costituire un fondamentale corredo di un testo scientifico, la costruzione del modello 3D di un'architettura, antica, contemporanea o futura, costituisce oggi un vero e proprio metodo di studio. Si può finalmente indagare non soltanto la forma architettonica in ogni sua componente, ma anche altri fondamentali parametri come ad esempio la luce quale costituente imprescindibile della realtà visiva di un monumento, e spesso, addirittura, come fine ultimo dell'ideazione e della realizzazione del monumento stesso. Il presente contributo, attraverso l'illustrazione di alcune esperienze di ricerca svolte su alcuni celeberrimi casi di studio (la Domus Aurea, il Partenone e il Tempio di Apollo Epicurio a Bassae), intende pertanto illustrare l'efficacia di questo approccio nel campo della Storia dell'Architettura.*

Construction of a 3D model of an ancient, contemporary or future architecture is now considered to be a study method rather than an important part of a scientific text. Three-dimensional modelling makes it possible to study every element of an architecture as well as other basic parameters, e.g., the light as an essential component of the visual reality of a monument and, often, even as the end product of the ideation and construction of the monument itself. This contribution will use several research projects focusing on extremely famous monuments (the Domus Aurea, the Parthenon and the Temple of Apollo Epicurius at Bassae) to illustrate how successful the approach is when used in the field of History of Architecture.

*Parole chiave: Storia dell'Architettura, modellazione 3D, ricostruzioni 3D di monumenti antichi, Partenone, Tempio di Apollo Epicurio a Bassae, Domus Aurea.*

Key words: History of Architecture, 3D modelling, 3D reconstructions of ancient monuments, Parthenon, Temple of Apollo Epicurius at Bassae, Domus Aurea.